

# 日本語の五段動詞の使役受身について\*

-日本人高校生の使用実態を中心に-

金 昌 男\*\*

(e-mail : cnkim42@hotmail.com)

---

## 目 次

---

1. はじめに
  2. 調査対象
  3. 調査方法と設問
  4. 分析結果と考察
  5. まとめ
- 
- 

## 1. はじめに

まず日本語の使役受身について形態的に考察してみる。

- (1) 子供は母にお使いに行かせられた。(行く+せる+られる)
- (2) 子供は母にお使いに行かされた。(行く+す+られる)
- (3) 彼は妻に酒をやめさせられた。(やめる+させる+られる)
- (4) 子供は母に数学の勉強をさせられた。(する+させる+られる)
- (5) 私は先生に午前8時までに大学に来させられた。(来る+させる+られる)

上記の(1)と(2)は五段動詞「行く」の使役形「行かせる」と「行かす」にそれぞれ受身の「-られる」が接続したもので、(3)は一段動詞「やめる」の使役形「やめさせる」に「-られる」が接続したものである。また(4)はサ行変格動詞「勉強をする」の使役形「勉強をさせる」に「-られる」が付いた

---

\* 本論文は2007年度金剛大学の研究費で研究されたものである。

\*\*金剛大学校, 助教授, 日本語学

もので、(5)はカ行変格動詞「来る」の使役形「来させる」に「-られる」が接続したものである。

また日本語の使役受身に関する従来の研究をみると、森岡(2001)、林(2003)、金(2005)、山下・沢野(2008)などがある。

山下・沢野(2008:46)では使役受身について以下のように述べている。

使役受身文は強制的に何かをさせられて嫌だったとか、したくなかったというような気持ちを表現する。例えば「母に塾に行かされた」や「部長に重い荷物を持たされた」などはその例である。Ⅰグループの動詞は「行かされた」「行かせられた」の2つの形があり、Ⅱグループの動詞は「食べさせられた」となる。Ⅲグループは「勉強させられた」「来させられた」となる<sup>1)</sup>。

- ・わたしは、大勢の人の前で歌いました。 …歌ったという事実
- ・わたしは、大勢の人の前で歌わされました。 …強制されて歌ったことを述べる

また林(2003:287)は使役受身を次のように説明している。

主語・主題が難しい使役行為を受けて、それが嫌だったが、仕方がなくするようになって、それによって自分の意志に反する被害を受けたことを表わす表現である。

- (6)同僚に踊りを躍らせられました。
- (7)先生に日本語でレポートを書かせられました。
- (8)昨日病院へ行ったが、患者が多くて、2時間ぐらい待たせられました。
- (9)私はあまりお酒を飲みたくなかったのに、皆にお酒を飲まされました。
- (10)妻は歌が下手なのに、友達に歌を歌わされました。

このように、使役受動(「使役受身」のことを言う)の意味は他人によって何かをするように強要される感じを伝える表現であるため、話者の困っている感情を表わしている。

以上のように、五段動詞の使役受身については(6)と(7)の「-せられる」形式(「-せられる」と呼ぶ)と(8)～(10)の「-される」形式(「-される」と呼ぶ)が挙げられる。但し、この他にも以下の(11)～(13)のように「-させられる」形式(「-させられる」と呼ぶ)も見られている。

- (11)母に仕事を手伝わせられた。
- (12)ずいぶんこの問題には悩まさせられた。
- (13)説明会が始まる前に自己PRを書かせられました。

<sup>1)</sup>ここで言うⅠグループの動詞は五段動詞を、Ⅱグループの動詞は一段動詞(上一段と下一段)を、Ⅲグループはサ行変格動詞(する)とカ行変格動詞(来る)を指す。

つまり(11)～(13)は五段動詞「手伝う」「悩む」「書く」の使役形「手伝わす」「悩ます」「書かす」に「-せる」が付いた「手伝わさせる」「悩ませる」「書かさせる」(「二重使役」と言う)<sup>2)</sup>に「-られる」が接続したものと考えられる。

また金(2005)<sup>3)</sup>は五段動詞の「-される」と「-させられる」の例を「検索サイトyahoo!」で検索し、そこで見つかった例を紹介しているが、その一部を挙げると以下の通りである。

まず「-される」については以下のものがある。

- (14)そして、その駅から入口まではずいぶん歩かされるのですが、これはこの場所がシンデレラ城がよく見えていいという主張なのだそうです。(http://www.geocities.jp/jdy07317/2062.html)
- (15)ところがその立場に置かされると自分の意志を率直に口に出せないのが患者の悲しいところである。(http://www4.ocn.ne.jp/~batenkam/sb10011.html)
- (16)5年前、朝は満員電車で揺られ1時間半かけて通勤。朝の会議から訳のわからない上司に怒られる。自分がやったわけでもないのに謝らされる。(http://sidebusiness-school.com)
- (17)なんだかんだいって国立の学校だから、卒業式には大きく日の丸が掲げられ、天皇を賛美する君が代を歌わされる。(http://d.hatena.ne.jp/tazan/20040218)
- (18)デジカメは売ってしまったので携帯でパチリ。古いデジカメがあって、買い換えたかったけどダンナが「携帯のカメラで十分だろ」ってオークションで売られてしまいました。(http://www.setuyaku.info/100question\_1.html)

次に「-させられる」については以下のものがある。

- (19)風邪を引いてしまい、上司に強制的に病院に行かさされました。いや～こういうところの気遣いが本当にありがたいですね。(http://blog.livedoor.jp/ken\_west/archives/4674053.html)
- (20)今日、卒業式の予行やって校歌を歌うのは別にいいんですけど、最後になぜか式歌として『蛍の光』を歌わせられたんですよ。みんな意外と歌ってたけど、私は歌える歌えないのレベルじゃないんです!。(http://diary5.cgiboy.com/2/tormenta/index.cgi?mode=out)

<sup>2)</sup>「二重使役」については、以下の森岡(2001:248)で挙げている(4)(5)の例を参照して頂きたい。

- (1)春子がミルクを飲む。(他動詞)  
(2)夏子が春子にミルクを飲ませる。(使役の意-使役態)  
(3)夏子が春子にミルクを飲ます。(使役の意-使役態)  
(4)秋子が夏子に(頼んで)春子にミルクを飲ませさせる。(飲ませるの使役態)  
(5)秋子が夏子に(命じて)春子にミルクを飲ませさせる。(飲ますの使役態)

(1)は春子がミルクを飲む動作主である。(2)は夏子が「春子にミルクを飲ませる」という動作の動作主であり、春子に対しては使役者である。(3)も(4)とこの場合は全く同じ関係にある。(4)と(5)は秋子が動作主で春子の使役者となり、夏子は秋子の被使役者でありながら、春子に対してはやはり使役者の位置にある。

<sup>3)</sup> 金(2005)では、小泉(1996)に載せられている371個の五段動詞の「-される」と「-させられる」の例を「検索サイトyahoo!」で検索し、「-される」の例が見つかった動詞237個(63.9%)と「-させられる」の例が見つかった動詞125個(33.7%)を紹介している。

- (21)作業は2時間だからと呼ばれた日本人先生、韓国人先生、そして受付スタッフたちは、やって来るわけのない引越し業者の代わりに、いすや机やストーブを移転先に運ばさせられ、8時間以上も労働をさせられたのだ。(http://plaza.rakuten.co.jp/nihongokyokuiku)
- (22)でも、マイク向けられて一言しゃべらさせられるとは思わなかったYO!! (汗)  
(http://members.at.infoseek.co.jp/sinfield/nikki/3moe0201.html)
- (23)数学と国語は全て白紙で出したのだから。俺には学習能力はあるのだが、記憶力が欠けている。シンナーを無理矢理吸わさせられ過ぎで、回線の一部が、ファンタジー界へと飛んでいる。(http://www.matsuosuzuki.com/matsuoboo/nikki/nikki\_r.html)

以上で見てきたように、日本語の五段動詞の使役受身には「-せられる」「-される」「-させられる」の形式がある。しかしこの3つの形式は常に同じ比率で使われるわけではない。本稿では五段動詞の使役受身「-せられる」「-される」「-させられる」について、日本語母語話者を対象に設問によるアンケート調査を行い、それぞれの使用実態を明確にする。

## 2. 調査対象

調査は東京周辺の千葉県にある四つの高校と北海道にある一つの高校の日本人高校生<sup>4)</sup>を対象に調査を行った。今回の調査で回収した回答用紙は全部で407部であるが、その中には回答のないものもあったので、すべての設問に回答してくれた401部のみを考察の対象とした。

また被調査者401名は男性が158名、女性が243名で、年齢は15歳から17歳までである。さらに調査を行った高校と学生数(男女)については成田北高校が112名(男45名、女67名)、千葉南高校が106名(男51名、女55名)、北海道札幌西高校が79名(男41名、女38名)、県立千葉高校が76名(男19名、女57名)、成田国際高校が29名(男2名、女27名)である。なお、調査は2009年7月中旬に行った。

## 3. 調査方法と設問

調査はアンケートによる回答を基礎とした。今回の調査は知人である日本の高校の教師に頼んで被調査者にアンケート用紙を配り、すぐにその場で回収するという方法を取った。またアンケートの設問に使った動詞は「小泉(1996)『日本語基本動詞用法辞典』」に載せら

4) 調査対象を高校生に限定した理由については、特に「-される」は若年層ほど使用比率が高いと考え、今回は若年層の「-せられる」と「-される」の使用実態を比較するため高校生に限ったわけである。

れている371個の五段動詞のうち使役受身「-される」と「-させられる」として使用可能なものから20個を選んだわけである<sup>5)</sup>。

#### 4. 分析結果と考察

まず調査結果を動詞別及び形式別にまとめた表を挙げると以下の通りである。なお、使役受身形式は①「-される」②「-せられる」③「-させられる」の順に並べたが、動詞の順番は「-される」の比率が高い動詞から順番に並べたわけである。

【表1】日本人高校生401名(男性158名、女性243名)の使役受身の使用実態

	動詞	使役受身形式	普通に使っている(○)			あまり使わない(△)			全く使わない(×)		
			合計	男	女	合計	男	女	合計	男	女
1	泣く	①泣かされる	382 (95.3)	149 (39.0)	233 (61.0)	11 (2.7)	3 (27.3)	8 (72.7)	8 (2.0)	6 (75.0)	2 (25.0)
		②泣かせられる	146 (36.4)	51 (35.0)	95 (65.1)	96 (23.9)	42 (43.8)	54 (56.3)	159 (39.7)	65 (40.9)	94 (59.1)
		③泣かさせられる	27 (6.7)	17 (63.0)	10 (37.0)	50 (12.5)	18 (36.0)	32 (64.0)	324 (80.8)	123 (38.0)	201 (62.0)
2	待つ	①待たされる	372 (92.8)	142 (38.2)	230 (61.8)	13 (3.2)	6 (46.2)	7 (53.8)	16 (4.0)	10 (62.5)	6 (37.5)
		②待たせられる	103 (25.7)	41 (39.8)	62 (60.2)	105 (26.2)	45 (42.9)	60 (57.1)	193 (48.1)	72 (37.3)	121 (62.7)
		③待たさせられる	37 (9.2)	19 (51.4)	18 (48.6)	65 (16.2)	28 (43.1)	37 (56.9)	299 (74.6)	111 (37.1)	188 (62.9)
3	立つ	①立たされる	371 (92.5)	145 (39.1)	226 (60.9)	17 (4.2)	7 (41.2)	10 (58.8)	13 (3.2)	6 (46.2)	7 (53.8)
		②立たせられる	133 (33.2)	50 (37.6)	83 (62.4)	113 (28.2)	44 (38.9)	69 (61.1)	155 (38.7)	64 (41.3)	91 (58.7)
		③立たさせられる	50 (12.5)	38 (76.0)	12 (24.0)	45 (11.2)	24 (53.3)	21 (46.7)	306 (76.3)	96 (31.4)	210 (68.6)
4	走る	①走らされる	369 (92.0)	145 (39.3)	224 (60.7)	13 (3.2)	6 (46.2)	7 (53.8)	19 (4.7)	7 (36.8)	12 (63.2)
		②走らせられる	79 (19.7)	29 (36.7)	50 (63.3)	88 (21.9)	37 (42.0)	51 (58.0)	234 (58.4)	92 (39.3)	142 (60.7)
		③走らさせられる	30 (7.5)	16 (53.3)	14 (46.7)	59 (14.7)	30 (50.9)	29 (49.2)	312 (77.8)	112 (35.9)	200 (64.1)
5	聞く	①聞かされる	368 (91.8)	141 (38.3)	227 (61.7)	19 (4.7)	12 (63.2)	7 (36.8)	14 (3.5)	5 (35.7)	9 (64.3)
		②聞かせられる	165 (41.1)	61 (37.0)	104 (63.0)	97 (24.2)	41 (42.3)	56 (57.7)	139 (34.7)	56 (40.3)	83 (59.7)
		③聞かさせられる	20 (5.0)	10 (50.0)	10 (50.0)	60 (15.0)	27 (45.0)	33 (55.0)	321 (80.0)	121 (37.7)	200 (62.3)

5) 今回のアンケートの設問に使った20個の動詞は「読む、買う、手伝う、待つ、悩む、飲む、笑う、走る、持つ、立つ、行く、作る、聞く、泣く、書く、払う、歌う、踊る、帰る、座る」である。なお、五段動詞の使役受身「-される」と「-させられる」が可能か否かについては金(2005)をご参照いただきたい。

6	飲む	①飲まされる	366 (91.2)	145 (39.6)	221 (60.4)	15 (3.7)	6 (40.0)	9 (60.0)	20 (5.0)	7 (35.0)	13 (65.0)
		②飲ませられる	127 (31.7)	45 (35.4)	82 (64.6)	105 (26.2)	50 (47.6)	55 (52.4)	169 (42.1)	63 (37.3)	106 (62.7)
		③飲まさせられる	62 (15.5)	25 (40.3)	37 (59.7)	78 (19.5)	39 (50.0)	39 (50.0)	261 (65.1)	94 (36.0)	167 (64.0)
7	持つ	①持たされる	363 (90.5)	144 (39.7)	219 (60.3)	17 (4.2)	7 (41.2)	10 (58.8)	21 (5.2)	7 (33.3)	14 (66.7)
		②持たせられる	139 (34.7)	48 (34.5)	91 (65.5)	100 (24.9)	47 (47.0)	53 (53.0)	162 (40.4)	63 (38.9)	99 (61.1)
		③持たさせられる	29 (7.2)	15 (51.7)	14 (48.3)	57 (14.2)	19 (33.3)	38 (66.7)	315 (78.6)	124 (39.4)	191 (60.6)
8	踊る	①踊らされる	357 (89.0)	140 (39.2)	217 (60.8)	23 (5.7)	10 (43.5)	13 (56.5)	21 (5.2)	8 (38.1)	13 (61.9)
		②踊らせられる	65 (16.2)	31 (47.7)	34 (52.3)	81 (20.2)	34 (42.0)	47 (58.0)	255 (63.6)	93 (36.5)	162 (63.5)
		③踊らさせられる	54 (13.5)	29 (53.7)	25 (46.3)	63 (15.7)	24 (38.1)	39 (61.9)	284 (70.8)	105 (39.8)	179 (67.8)
9	書く	①書かされる	357 (89.0)	134 (37.5)	223 (62.5)	21 (5.2)	11 (52.4)	10 (47.6)	23 (5.7)	13 (56.5)	10 (43.4)
		②書かせられる	153 (38.2)	60 (39.2)	93 (60.8)	97 (24.2)	42 (43.3)	55 (56.7)	151 (37.7)	56 (37.1)	95 (62.9)
		③書かさせられる	49 (12.2)	23 (46.9)	26 (53.1)	57 (14.2)	26 (45.6)	31 (54.4)	295 (73.6)	109 (37.0)	186 (63.1)
10	作る	①作らされる	339 (84.5)	135 (39.8)	204 (60.2)	28 (7.0)	11 (39.3)	17 (60.7)	34 (8.5)	12 (35.3)	22 (64.7)
		②作らせられる	88 (21.9)	28 (31.8)	60 (68.2)	92 (22.9)	41 (44.6)	51 (55.4)	221 (55.1)	89 (40.3)	132 (59.7)
		③作らさせられる	53 (13.2)	22 (41.5)	31 (58.5)	52 (13.0)	29 (55.8)	23 (44.2)	296 (73.8)	107 (36.1)	189 (63.9)
11	買う	①買わされる	338 (84.3)	139 (34.7)	199 (58.9)	40 (10.0)	7 (17.5)	33 (82.5)	23 (5.7)	12 (52.2)	11 (47.8)
		②買わせられる	79 (19.7)	26 (32.9)	53 (67.1)	110 (27.4)	45 (41.0)	65 (59.1)	212 (52.9)	87 (41.0)	125 (59.0)
		③買わせられる	59 (14.7)	26 (44.1)	33 (55.9)	93 (23.2)	42 (45.2)	51 (54.8)	249 (62.1)	90 (36.1)	159 (63.9)
12	歌う	①歌わされる	334 (83.3)	130 (38.9)	204 (61.1)	32 (8.0)	12 (37.5)	20 (62.5)	35 (8.7)	16 (45.7)	19 (54.3)
		②歌わせられる	106 (26.4)	45 (42.5)	61 (57.5)	85 (21.2)	36 (42.4)	49 (57.6)	210 (52.4)	77 (36.7)	133 (63.3)
		③歌わせられる	65 (16.2)	29 (44.6)	36 (55.4)	63 (15.7)	24 (38.1)	39 (61.9)	273 (68.1)	105 (38.5)	168 (61.5)
13	悩む	①悩まされる	334 (83.3)	127 (38.0)	207 (62.0)	35 (8.7)	15 (42.9)	20 (57.1)	32 (8.0)	16 (50.0)	16 (50.0)
		②悩ませられる	127 (31.7)	51 (40.2)	76 (59.9)	94 (23.4)	39 (41.5)	55 (58.5)	180 (44.9)	68 (37.8)	112 (62.2)
		③悩まさせられる	81 (20.2)	31 (38.3)	50 (61.7)	71 (17.7)	29 (40.8)	42 (59.2)	249 (62.1)	98 (39.4)	151 (60.6)
14	行く	①行かされる	328 (81.8)	136 (41.5)	192 (58.5)	27 (6.7)	11 (40.7)	16 (59.3)	46 (11.5)	11 (23.9)	35 (76.1)
		②行かせられる	115 (28.7)	41 (35.7)	74 (64.3)	110 (27.4)	44 (40.0)	66 (60.0)	176 (43.9)	73 (41.5)	103 (58.5)

		③行かさせられる	43 (10.7)	18 (41.9)	25 (58.1)	54 (13.5)	28 (51.9)	26 (48.1)	304 (75.8)	112 (36.8)	192 (63.2)
15	払う	①払わされる	325 (81.0)	123 (37.8)	202 (62.2)	31 (7.8)	19 (61.3)	12 (38.7)	45 (11.2)	16 (35.6)	29 (64.4)
		②払わせられる	96 (23.9)	39 (40.6)	57 (59.4)	105 (26.2)	40 (38.1)	65 (61.9)	200 (49.9)	79 (39.5)	121 (60.5)
		③払わせられる	80 (15.0)	36 (45.0)	44 (55.0)	68 (17.0)	25 (36.8)	43 (63.2)	253 (63.1)	97 (38.3)	156 (61.7)
16	手伝う	①手伝わされる	317 (79.1)	121 (38.2)	196 (61.8)	40 (10.0)	12 (30.0)	28 (70.0)	44 (11.0)	25 (56.8)	19 (43.2)
		②手伝わせられる	66 (16.5)	24 (36.4)	42 (63.6)	95 (23.7)	45 (47.4)	50 (52.6)	240 (59.9)	89 (37.1)	151 (62.9)
		③手伝わせられる	71 (17.7)	35 (49.3)	36 (50.7)	76 (19.0)	31 (40.8)	45 (59.2)	254 (63.3)	92 (36.2)	162 (63.8)
17	笑う	①笑わされる	317 (79.1)	123 (38.8)	194 (61.2)	42 (10.5)	20 (47.6)	22 (52.4)	42 (10.5)	15 (35.7)	27 (64.3)
		②笑わせられる	144 (35.9)	50 (34.7)	94 (65.3)	94 (23.4)	39 (41.5)	55 (58.5)	163 (40.6)	69 (42.3)	94 (57.7)
		③笑わせられる	61 (15.2)	29 (47.5)	32 (52.5)	64 (16.0)	28 (43.8)	36 (56.3)	276 (68.8)	101 (36.6)	175 (63.4)
18	帰る	①帰らされる	296 (73.8)	112 (37.8)	184 (62.2)	55 (13.7)	22 (40)	33 (60)	50 (12.5)	24 (48)	26 (52)
		②帰らせられる	92 (22.9)	27 (29.3)	65 (70.7)	84 (20.9)	39 (46.4)	45 (53.6)	225 (56.1)	92 (40.9)	133 (59.1)
		③帰させられる	67 (16.7)	31 (46.3)	36 (53.7)	52 (13.0)	18 (34.6)	34 (65.4)	282 (70.3)	109 (38.7)	173 (61.3)
19	読む	①読まされる	293 (73.1)	125 (42.7)	168 (57.3)	62 (15.5)	19 (30.6)	43 (69.4)	46 (11.5)	14 (30.4)	32 (70.0)
		②読ませられる	92 (22.9)	31 (33.7)	61 (66.3)	105 (26.2)	44 (41.9)	61 (58.1)	204 (50.9)	83 (40.7)	121 (59.3)
		③読ませられる	61 (15.2)	23 (37.7)	38 (62.3)	98 (24.4)	46 (46.9)	52 (53.1)	242 (60.3)	89 (36.8)	153 (63.2)
20	座る	①座らされる	286 (71.3)	114 (39.9)	172 (60.1)	61 (15.2)	24 (39.3)	37 (60.7)	54 (13.5)	20 (37)	34 (63)
		②座らせられる	148 (36.9)	50 (33.8)	98 (66.2)	107 (26.7)	45 (42.1)	62 (58)	146 (36.4)	63 (43.2)	83 (56.8)
		③座らせられる	44 (11.0)	17 (38.6)	27 (61.4)	70 (17.5)	35 (50)	35 (50)	287 (71.6)	106 (36.9)	181 (63.1)
20個の動詞の平均		①「-される」	340.6 (84.9)	134 (38.9)	207 (60.8)	30.1 (7.5)	12 (39.9)	18.1 (58.6)	30.3 (7.6)	12.5 (43.5)	17.8 (56.5)
		②「-せられる」	113.2 (28.2)	41 (37.3)	69 (63.3)	98.2 (24.5)	42 (42.8)	56.2 (57.2)	189.7 (47.3)	74.7 (39.5)	115.1 (60.5)
		③「-させられる」	52.2 (12.8)	24 (49.1)	28 (51.9)	64.8 (16.2)	28.7 (43.6)	36.3 (56.0)	284.1 (70.8)	105.1 (37.1)	179.1 (63.3)

{表の中の数字は人数を指し、( )は%を表す。}

上記の表1で、まず「-される」「-せられる」「-させられる」について「普通に使っている(O)」と答えた人の平均をみると、「-される」が84.9%、「-せられる」が28.2%、「-させられる」が12.8%で、「-される」が「-せられる」と「-させられる」に比べてかなり高く表れている。この結果から、五段動詞の使役受身としては「-される」がもっとも多く使われていることがわかった。

各形式別に平均をみると、「-される」については、「普通に使っている(○)」が84.9%、「あまり使わない(△)」が7.5%、「全く使わない(x)」が7.6%である。つまり「普通に使っている(○)」の比率は他の二つに比べてかなり高く表れているが、この傾向は20個のすべての動詞に表れている。このことから、日本人高校生の八割以上が「-される」を五段動詞の使役受身として普通に使っていると言える。

また「-せられる」については、「普通に使っている(○)」の28.2%に対し、「あまり使わない(△)」が24.5%、「全く使わない(x)」が47.3%である。この結果だけで判断すると、「-せられる」は五段動詞の使役受身としてそれほど多く使われていないと言えよう。

さらに「-させられる」については、「普通に使っている(○)」の12.8%に対し、「あまり使わない(△)」(16.2%)と「全く使わない(x)」(70.8%)を合わせると87.0%である。つまり「-させられる」の「普通に使っている(○)」は「-される」と「-せられる」の使用比率に比べてかなり低く表れているが、その理由として「-させられる」は二重使役であることと、他の二つの形式より音節数が長いことが考えられる。

以上から、「-される」「-せられる」「-させられる」の使用実態についてはかなり差があることがわかった。しかし日本語学習書における五段動詞の使役受身の取り扱い状況をみると、筆者が調べたすべての学習書で「-させられる」は一切扱っておらず、また「-される」「-せられる」についても学習書によっては両方とも扱っているものと片方しか扱っていないものがある<sup>7)</sup>。従って、五段

6)但し日本語学習書及び日本語文法書を見ると、五段動詞の使役受身形式として「-せられる」を第一に挙げていたものが少なくないが、この点については今後検討していきたい。

7)日本語学習書で「-される」と「-せられる」の例を扱っている状況をみると以下の通りである。

日本語学習書	使役受身形式の用例の有無	日本語学習書で取り扱っている用例
박(2001)	-される (x) -せられる(○)	• 同僚に踊りを踊らされました。(p181) • 先生に日本語でレポートを書かせられます。(p181)
엄(2002)	-される (x) -せられる(○)	• 私は小学校の時、よく宿題を忘れて先生に立たせられました。(p262) • 中島さんはセールスマンに高い本を買わせられました。(p269) • アルンさんは大学院で難しい本を読ませられています。(p269)
김(2002)	-される (○) -せられる(x)	• 歌を歌いたくなかったのに、歌わせられました。(p136) • 買い物に行きたくなかったのに、行かされました。(p136) • 日曜日なのに、働かされました。(p138)
沢田(2006)	-される (○) -せられる(x)	• いっしょに買い物に行ったら、姉に荷物を持たされました。(p122)
강(2005)	-される (○) -せられる(○)	• 病院で3時間も待たされました。(p163) • わたしは食事のあとで、いつも茶碗を洗わされるんです。(p164) • みんなの前で歌わされて恥ずかしかった。(=歌わせられて) (p165)
정(2009)	-される (○) -せられる(○)	• 僕は先生に1時間も走らせられた。(p316) • 父が知り合いに映画のチケットを買わせられた。(p316) • 先輩お酒を飲まされた(=飲ませられた)。(p318)
오(2006)	-される (○) -せられる(○)	• よく兄とけんかして、泣かされました。(p131) • 私も母に習わされました。(=習わせられました) (p135) • 私は友だちに1時間も待たされました。(=待たせられました) (p135)
배(2002)	-される (○) -せられる(○)	• 私はみんなの前で読み取りと読まされました。(=読まされました)(p92) • 花子さんは田中さんに2時間も待たせられました。(p92) • 花子さんは私にかばんを買わせられました。(p92)



動詞の使役受身を取り扱う場合は「-される」「-せられる」「-させられる」の三つの違いを明確に説明しなければならないと思われる。

動詞別にみると、「-される」の「普通に使っている(○)」の場合は「泣かされる」が95.3%でもっとも高いのに対し、もっとも低いのは71.3%の「座らされる」で両者の差は24.0%である。また「-せられる」の「普通に使っている(○)」の場合は「聞かせられる」が41.1%でもっとも高く、「踊らせられる」が16.2%でもっとも低く表れている。

また形式別に「-される」と「-せられる」の「普通に使っている(○)」の比率をみると、20個の動詞のうち両者の差がもっとも大きいのは「踊らされる」と「踊らせられる」でその比率は89.0%と16.2%で72.8%の差がみられた。一方、両者の差がもっとも小さいのは「座らされる」と「座らせられる」で前者は71.3%に対し、後者は36.9%で34.4%の差がみられた。このことから、「-される」と「-せられる」の使用においては、前者が後者より多く使用されていることは間違いないが、動詞によって使用比率がかなり異なることがわかった。

男女差については、「-される」と「-せられる」の「普通に使っている(○)」の場合は20個のすべての動詞で女性が男性より高い。しかし「-させられる」の場合は「泣かさせられる、待たさせられる、立たさせられる、走らせられる、持たさせられる、踊らせられる」の6個では男性が女性より高いが、その他の「読ませられる、帰らせられる、買わせられる、手伝わせられる、飲ませられる、笑わせられる、行かせられる、作らせられる、書かせられる、払わせられる、聞かせられる、歌わせられる、座らせられる」の14個では女性が高く表れている。この結果から、特に「-される」と「-せられる」の場合は女性が男性より多く使っていると言える。

以下では、「-される」「-せられる」「-させられる」について、「普通に使っている(○)」「あまり使わない(△)」「全く使わない(×)」のそれぞれの傾向を考察する。

### 1)「-される」形式

使用状況	使用比率	動詞	個数
「普通に使っている(○)」	90%以上	泣かされる、待たされる、立たされる、走らされる、聞かされる、飲まされる、持たされる	7個
	80%から 89%未満	踊らされる、書かされる、作らされる、買わされる、歌わされる、悩まされる、行かされる、払わされる	8個
	70%から 80%未満	手伝わされる、笑わされる、帰らされる、読まされる、座らされる	5個
「あまり使わない(△)」	10%から 20%未満	飲まされる、帰らされる、買わされる、手伝わされる、笑わされる、座らされる	6個
	10%未満	待たされる、悩まされる、飲まされる、走らされる、持たされる、立たされる、行かされる、作らされる、聞かされる、泣かされる、書かされる、払わされる、歌わされる、踊らされる	14個

「全く使わない (×)」	10%から 20%未満	読まされる、手伝わされる、笑わされる、行かされる、 払わされる、帰らされる、座らされる	7個
	10%未満	買わされる、待たされる、悩まされる、飲まされる、 走らされる、持たされる、立たされる、作らされる、 聞かされる、泣かされる、書かされる、歌わされる、 踊らされる	13個

上記の表をみると、「-される」については「普通に使っている(○)」の比率が90%以上のものが7個、80%から90%未満が8個、70%から80%未満が5個で、20個のすべての動詞が70%以上の比率を占めている。それに対し、「あまり使わない(△)」と「全く使わない(×)」の場合はすべての動詞が20%未満の比率を表している。この結果から、五段動詞の使役受身として「-される」が広く使われていると言えよう。

## 2)「-せられる」形式

使用状況	使用比率	動詞	個数
「普通に使っている(○)」	40%から 50%未満	聞かせられる	1個
	30%から 40%未満	書かせられる、泣かせられる、笑わせられる、持たせられる、 立たせられる、座らせられる、飲ませられる、悩ませられる	8個
	20%から 30%未満	行かせられる、歌わせられる、待たせられる、払わせられる、 読ませられる、作らせられる、帰らせられる	7個
	10%から 20%未満	走らせられる、買わせられる、手伝わせられる、踊らせられる	4個
「あまり使わない(△)」	20%から 30%未満	読ませられる、買わせられる、手伝わせられる、待たせられる、 悩ませられる、飲ませられる、笑わせられる、走らせられる、 持たせられる、立たせられる、行かせられる、作らせられる、 聞かせられる、泣かせられる、書かせられる、払わせられる、 歌わせられる、踊らせられる、帰らせられる、座らせられる	20個
「全く使わない(×)」	60%から 70%未満	踊らせられる	1個
	50%から 60%未満	読ませられる、買わせられる、手伝わせられる、走らせられる、 作らせられる、歌わせられる、帰らせられる	7個
	40%から	待たせられる、悩ませられる、飲ませられる、笑わ	7個

	50%未満	せられる、持たせられる、行かせられる、払わせられる	
	30%から40%未満	立たせられる、聞かせられる、泣かせられる、書かせられる、座らせられる	5個

上記の表で「-せられる」の「普通に使っている(○)」の場合をみると、40%から50%未満が1個、30%から40%未満が8個、20%から30%未満が7個、10%から20%未満が4個である。つまり「-せられる」の「普通に使っている(○)」の比率が50%を越えている動詞は一つもない。このことから、「-せられる」は五段動詞の使役受身としてそれほど多く使われていないと言える。

また「あまり使わない(△)」の比率は20個のすべての動詞が20%から30%未満で、「全く使わない(x)」の場合は60%から70%未満が1個、50%から60%未満が7個、40%から50%未満が7個、30%から40%未満のものが5個である。

### 3)「-させられる」形式

使用状況	使用比率	動詞	個数
「普通に使っている(○)」	20%から30%未満	悩ませられる	1個
	10%から20%未満	読ませられる、帰らせられる、買わせられる、手伝わせられる、歌わせられる、飲ませられる、笑わせられる、立たせられる、行かせられる、作らせられる、書かせられる、払わせられる、踊らせられる、座らせられる	14個
	10%未満	待たせられる、走らせられる、持たせられる、聞かせられる、泣かせられる	5個
「あまり使わない(△)」	20%から30%未満	読ませられる、買わせられる	2個
	10%から20%未満	手伝わせられる、待たせられる、悩ませられる、飲ませられる、笑わせられる、走らせられる、待たせられる、立たせられる、行かせられる、作らせられる、聞かせられる、泣かせられる、書かせられる、払わせられる、歌わせられる、踊らせられる、帰らせられる、座らせられる	18個
「全く使わない(x)」	80%から90%未満	聞かせられる、泣かせられる	2個
	70%から80%未満	帰らせられる、座らせられる、待たせられる、走らせられる、持たせられる、立たせられる、行かせられる、作らせられる、書かせられる、踊らせられる	10個

	60%から 70%未満	読ませられる、買わせられる、手伝わせられる、悩ませられる、飲ませられる、笑わせられる、払わせられる、歌わせられる	8個
--	----------------	--	----

上記の表をみると、「-させられる」の「普通に使っている(○)」の場合は、その比率が20%から30%未満が1個、10%から20%未満が14個、10%未満が5個である。また「あまり使わない(△)」は20%から30%未満が2個、10%から20%未満が18個である。さらに「全く使わない(×)」は80%から90%未満が2個、70%から80%未満が10個、60%から70%未満が8個である。つまり「-させられる」については「普通に使っている(○)」の比率が10%から20%未満が14個と10%未満が5個であることからあまり使われていないと言える。

## 5. まとめ

以上、五段動詞の使役受身形式「-される」「-せられる」「-させられる」の使用実態については以下のことがわかった。

五段動詞の使役受身の使用実態は「-される」「-せられる」「-させられる」のうち「-される」がもっとも多く使われていることがわかった。次に「-せられる」が多く使われているが、その比率は「-される」に比べてかなり低く表れている。また「-させられる」については「普通に使っている(○)」の使用比率がもっとも低いが、その理由として二重使役であることと、他の二つの形式より音節数が長いことが挙げられる。

動詞別にみると、「-される」は「普通に使っている(○)」の場合は「泣かされる」が95.3%でもっとも高いのに対し、「座らされる」が71.3%でもっとも低く表れている。さらに「-せられる」は「普通に使っている(○)」では「聞かせられる」が41.1%でもっとも高く、その一方「踊らせられる」は16.2%でもっとも低い。

また「-される」と「-せられる」の「普通に使っている(○)」の場合は、両者の差がもっとも大きい動詞は「踊らされる」と「踊らせられる」でその比率は89.0%対16.2%である。一方、両者の差がもっとも小さい動詞は「座らされる」と「座らせられる」で前者は71.3%に対し、後者は36.9%である。このことから、「-される」と「-せられる」はすべての動詞で前者が後者より多く使用されることは間違いないが、その比率は動詞によってかなり異なることがわかった。

男女差は、「-される」と「-せられる」の「普通に使っている(○)」をみると、すべての動詞で女性が男性より高い。しかし「-させられる」の場合は「泣かさせられる、待たさせられる、立たさせられる、走らせられる、持たさせられる、踊らせられる」の6個では男性が高いが、その他の14個では女性が男性より高く表れている。この結果から、特に「-される」と「-せられる」の場合は女性が男性より多く使っているとえよう。

## 【参考文献】

- 小泉保その他(1996) 第四版 『日本語基本動詞用法辞典』大修館書店
- 金昌男(2005) 「日本語における使役受身の使用実態」第26輯 韓国日本文化学会
- 田中稔子(1990) 『日本語の文法-教師の疑問に答えます-』近代文芸社
- 東中川かほるその他(2003) 『日本語の文法』第二版 凡人社
- 林憲燦(2003) 『日韓両言語における受動文と使役文』J&C
- 富田英夫(2007) 『日本語文法の要点』くろしお出版
- 山下暁美・沢野美由紀(2008) 『日本語教育文法講義ノート』アルク
- 森岡健二(2001) 『要説日本文法体系論』明治書院
- 강성광(2005) 『일본어문법 백과사전』사람in 커뮤니케이션
- 김사경(2002) 『일본어문법책』시사일본어사
- 엄호열(2002) 『shin bunka japanese』시사일본어사
- 오현정 외4인(2006) 『다이나믹 일본어 Step2』다락원
- 박순애(2001) 『CD-ROM 일본어 뱅크 일본어회화 入門2』일본어뱅크
- 배준호·김경호(2002) 『基本 일본어문법』J&C
- 정의상(2009) 『Fun Fun 일본어문법』시사일본어사
- 정의상·정일영(2002) 『귀로 쓱쓱 일본어문법』다락원
- 최광준 외3인(2009) 『뉴라인 일본어 2』다락원

## 《資料》

※設問調査に使用したアンケート用紙は以下の通りである。

### ●日本語に関するアンケート

このアンケートは日本語の使用実態を把握するものです。お忙しいところ申し訳ございませんが、皆様のご協力お願い申し上げます。下の該当する欄に記入してください。

- ▶ 年齢： 歳
- ▶ 性別： 男 ・ 女
- ▶ 現在の所属： 高校 年
- ▶ 今まで一番長く住んでいた所： 都・道・府・県
- 出生地： 都・道・府・県 • 小学校： 都・道・府・県
- 中学校： 都・道・府・県 • 高等学校： 都・道・府・県

※以下の用例を見て、普通に使っているものには(○)、あまり使わないものには(△)、全く使わないものには(×)をつけてください。

#### 1)読む

- ①先生に本を読まされた。( )
- ②先生に本を読ませられた。( )
- ③先生に本を読まさせられた。( )

#### 2)帰る

- ①先生に大雨洪水警報が出たので急いで学校から帰らされた。( )
- ②先生に大雨洪水警報が出たので急いで学校から帰らせられた。( )
- ③先生に大雨洪水警報が出たので急いで学校から帰らさせられた。( )

#### 3)買う

- ①罰ゲームで友達にアイスクリームを買わされた。( )
- ②罰ゲームで友達にアイスクリームを買わせられた。( )
- ③罰ゲームで友達にアイスクリームを買わせせられた。( )

#### 4)手伝う

- ①母に仕事を手伝わされた。( )
- ②母に仕事を手伝わせられた。( )
- ③母に仕事を手伝わせせられた。( )

5)待つ

- ① ずいぶん長い間、彼に待たされたような気がする。( )
- ② ずいぶん長い間、彼に待たせられたような気がする。( )
- ③ ずいぶん長い間、彼に待たさせられたような気がする。( )

6)悩む

- ① ずいぶんこの問題には悩まされた。( )
- ② ずいぶんこの問題には悩ませられた。( )
- ③ ずいぶんこの問題には悩まさせられた。( )

7)飲む

- ① 友達にお酒を飲まされた。( )
- ② 友達にお酒を飲ませられた。( )
- ③ 友達にお酒を飲まさせられた。( )

8)笑う

- ① 彼の行動にはおおいに笑わされた。( )
- ② 彼の行動にはおおいに笑わせられた。( )
- ③ 彼の行動にはおおいに笑わせられた。( )

9)走る

- ① 罰として校庭を走らされた。( )
- ② 罰として校庭を走らせられた。( )
- ③ 罰として校庭を走らさせられた。( )

10)持つ

- ① 彼女に持たされた荷物が重くて死にそうだ。( )
- ② 彼女に持たせられた荷物が重くて死にそうだ。( )
- ③ 彼女に持たさせられた荷物が重くて死にそうだ。( )

11)立つ

- ① (先生に)廊下に立たされた彼は、不満そうだった。( )
- ② (先生に)廊下に立たせられた彼は、不満そうだった。( )
- ③ (先生に)廊下に立たさせられた彼は、不満そうだった。( )

12)行く

- ① 髪を切りたくないのに、美容院に行かされた。( )
- ② 髪を切りたくないのに、美容院に行かせられた。( )
- ③ 髪を切りたくないのに、美容院に行かさされた。( )

13)作る

- ① 疲れていたのに親に晩御飯を作らされた。( )
- ② 疲れていたのに親に晩御飯を作らせられた。( )
- ③ 疲れていたのに親に晩御飯を作らさせられた。( )

14) 聞く

- ① 祖父から昔の話をよく聞かされて育った。( )
- ② 祖父から昔の話をよく聞かせられて育った。( )
- ③ 祖父から昔の話をよく聞かさせられて育った。( )

15) 泣く

- ① 小さいころ隣の子によく泣かされた。( )
- ② 小さいころ隣の子によく泣かせられた。( )
- ③ 小さいころ隣の子によく泣かさせられた。( )

16) 書く

- ① 授業をさぼって、先生に反省文を書かされた。( )
- ② 授業をさぼって、先生に反省文を書かせられた。( )
- ③ 授業をさぼって、先生に反省文を書かさせられた。( )

17) 払う

- ① 友達に食事代を全部払わされた。( )
- ② 友達に食事代を全部払わせられた。( )
- ③ 友達に食事代を全部払わせられた。( )

18) 歌う

- ① 音痴なのに友達に歌わされた。( )
- ② 音痴なのに友達に歌わせられた。( )
- ③ 音痴なのに友達に歌わせられた。( )

19) 踊る

- ① 歌だけではなく、踊りまで踊らされた。( )
- ② 歌だけではなく、踊りまで踊らせられた。( )
- ③ 歌だけではなく、踊りまで踊らさせられた。( )

20) 座る

- ① 先生に無理やり席に座らされた。( )
- ② 先生に無理やり席に座らせられた。( )
- ③ 先生に無理やり席に座らさせられた。( )



## 要 旨

本論文では、日本語の五段動詞の使役受身「-される」「-せられる」「-させられる」の使用実態を明らかにするために、日本人高校生401名を対象にアンケート調査を行った。その結果、以下のことがわかった。

五段動詞の使役受身については「-される」「-せられる」「-させられる」のうち「-される」がもっとも多く使われていることがわかった。しかし「-せられる」は多くの日本語学習書で五段動詞の使役受身形式として取り上げているものの、その使用比率はそれほど高くはないことがわかった。また「-させられる」は「普通に使っている(○)」の比率がもっとも低く表れているが、その理由としては二重使役であることと、他の二つの形式より音節数が長いことが考えられる。

動詞別にみると、「-される」の「普通に使っている(○)」の場合は「泣かされる」が95.3%でもっとも高いのに対し、「座らされる」は71.3%でもっとも低い。また「-せられる」の「普通に使っている(○)」は「聞かせられる」が41.1%でもっとも高いのに対し、「踊らせられる」は16.2%でもっとも低く表れている。さらに「-される」と「-せられる」をみると、「普通に使っている(○)」の場合、両者の差がもっとも大きいのは「踊らされる(89.0%)」と「踊らせられる(16.2%)」で72.8%の差がみられた。一方、両者の差がもっとも小さいのは「座らされる(71.3%)」と「座らせられる(36.9%)」でその差は34.4%である。このことから、「-される」と「-せられる」は前者が後者より多く使われていることは間違いないが、使用比率においては動詞によってかなり異なることがわかった。

男女差については、「-される」と「-せられる」の「普通に使っている(○)」をみると、すべての動詞で女性が男性より高く表れている。しかし「-させられる」の場合は「泣かさせられる、待たさせられる、立たさせられる、走らせられる、持たさせられる、踊らせられる」の6個では男性が高いが、その他の14個では女性が高い。この結果から、特に「-される」と「-せられる」では女性が男性より多く使っていると言える。

以上、今回の調査を通して五段動詞の使役受身「-される」「-せられる」「-させられる」の使用実態が明らかにされた。但し日本語学習書及び日本語文法書における五段動詞の使役受身の取り扱い状況をみると、「-される」と「-せられる」は両方とも扱っているものと片方しか扱っていないものがあり、また「-させられる」を扱っているものは一つもなかった。これに付いては今後より深く検討していきたい。なお調査を基にしてまとめた本資料が日本語教育者及び日本語学習者に参考資料として活用されることを大いに期待している。

キーワード：五段動詞、一段動詞、使役受身、-される、-せられる、-させられる

투 고 : 2009. 8. 31  
1차 심사 : 2009. 9. 12  
2차 심사 : 2009. 9. 26